



PROJEKTOWANE POSTANOWIENIA UMOWY

na wyprodukowanie materiałów promocyjnych na potrzeby Zagranicznego Biura Handlowego w Dubaju

(„Umowa”) zawarta dnia 2021 roku,

pomiędzy:

Polską Agencją Inwestycji i Handlu Spółka Akcyjna z siedzibą w Warszawie (00-025) przy ul. Kruczej 50, wpisaną do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m. st. Warszawy w Warszawie, XII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS 0000109815, posiadającą numer identyfikacji podatkowej (NIP) 5260300167, o kapitale zakładowym 81 382 492,02 zł, wpłaconym w całości, realizującą zadania z zakresu promocji polskiej gospodarki na podstawie ustawy z dnia 7 lipca 2017 r. o wykonywaniu zadań z zakresu promocji polskiej gospodarki przez Polską Agencję Inwestycji i Handlu Spółka Akcyjna (Dz.U. 2021, poz. 633), reprezentowaną przez:

Krzysztofa Dryndę – Prezesa Zarządu

Grzegorza Słomkowskiego – Członka Zarządu

zwaną w dalszej części Umowy „Zamawiającym” lub „PAIH”

a

w przypadku przedsiębiorców wpisanych do KRS:

..... z siedzibą, wpisaną do Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m. st. Warszawy w Warszawie, XII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS:, posiadającą numer identyfikacji podatkowej (NIP):, REGON:, o kapitale zakładowym: zł, reprezentowaną przez:

..... –

w przypadku osób fizycznych prowadzących jednoosobową działalność gospodarczą:





..... prowadzącego działalność gospodarczą pod firmą, adres:
....., posiadającego numer NIP:, zgodnie z informacją z Centralnej Ewidencji
i Informacji o Działalności Gospodarczej

zwanego dalej „Wykonawcą”,

zwanymi dalej również oddzielnie „Stroną” lub łącznie „Stronami”.

Niniejsza Umowa jest zawierana w trybie zapytania ofertowego na podstawie Regulaminu udzielania zamówień w Polskiej Agencji Inwestycji i Handlu S.A. z wyłączeniem stosowania przepisów ustawy z dnia 11 września 2019 r. Prawo zamówień publicznych (tj. Dz.U. z 2021, poz. 1129) na podstawie art. 2 ust. 1 pkt. 1 tej ustawy.

Umowa jest finansowana z dotacji celowej EXPO na rok 2021 w ramach programu wieloletniego dot. przygotowania udziału Polski w Wystawie Światowej EXPO 2020 w Dubaju, ZEA. DEX21.1 (Zaprojektowanie i budowa Pawilonu Polski wraz z ekspozycją wewnętrzną).

§ 1

Przedmiot Umowy

1. Zamawiający zleca, a Wykonawca przyjmuje do wykonania wyprodukowanie materiałów promocyjnych na potrzeby Zagranicznego Biura Handlowego PAIH w Dubaju zgodnie z postanowieniami niniejszej Umowy („Przedmiot Umowy”).
2. Przedmiot Umowy, o którym mowa w ust. 1, obejmuje w szczególności:
 - 1) wykonanie 30 spersonalizowanych identyfikatorów dla pracowników PAIH (Zamawiającego) wraz ze smyczą;
 - 2) wykonanie 500 sztuk spersonalizowanych identyfikatorów na potrzeby wydarzeń biznesowych wraz ze smyczą;
 - 3) wykonanie 500 sztuk notesów/kołonoatników;
 - 4) zakup lub wykonanie 500 szt. upominków biznesowych;
 - 5) wykonanie 600 szt. toreb papierowych w formacie A4;
 - 6) zakup 2000 szt. opakowań jednorazowych chusteczek antybakteryjnych
 - 7) zapewnienie transportu ww. materiałów do Zagranicznego Biura Handlowego PAIH w Dubaju w nieprzekraczalnym terminie do 1.12.2021r.





3. Szczegółowy opis zadań, o których mowa powyżej został określony w Opisie Przedmiotu Zamówienia stanowiącym załącznik nr 1 do niniejszej Umowy i będący jej integralną częścią.

§ 2

Obowiązki Wykonawcy i Zamawiającego

1. Wykonawca zobowiązuje się do wykonania Przedmiotu Umowy zgodnie z powszechnie obowiązującymi przepisami prawa, w tym przepisami rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz.Urz.UE.L Nr 119, str. 1), dalej „RODO” oraz z najlepszą wiedzą i najwyższą starannością, wynikającą z charakteru przedsięwzięcia, którego Przedmiot Umowy dotyczy.
2. Wykonawca zapewni niezbędny personel do właściwej realizacji Umowy.
3. Wykonawca ponosi pełną odpowiedzialność za nadzór nad personelem oraz dopełnienie wszelkich prawnych zobowiązań związanych z zatrudnieniem personelu lub zawarciem odpowiednich umów z podwykonawcami.
4. Wykonawca jest zobowiązany przy realizacji Umowy do współpracy z Zamawiającym. Wykonawca zobowiązuje się do niezwłocznego informowania Zamawiającego o trudnościach w realizacji Umowy, w szczególności o zamiarze zaprzestania jej realizacji, przeszkodach uniemożliwiających, bądź utrudniających wykonanie Umowy przez Wykonawcę.
5. Wykonawca oświadcza, że będzie ubezpieczony od odpowiedzialności cywilnej za straty indywidualne, rzeczowe i majątkowe w związku z realizacją niniejszej Umowy i dostarczy Zamawiającemu kopię polisy wraz z dowodem uiszczenia składki najpóźniej w dniu podpisania niniejszej Umowy. Wartość polisy ubezpieczeniowej nie może być niższa niż wysokość wynagrodzenia przewidzianego w niniejszej Umowie.
6. Zamawiający zobowiązuje się do zgłaszania uwag lub akceptacji Przedmiotu Umowy / elementów Przedmiotu Umowy w formie pisemnej lub mailowej. Zamawiający jest zobowiązany do zgłaszania uwag lub akceptacji Przedmiotu Umowy / elementów Przedmiotu Umowy niezwłocznie, jednakże nie później niż w terminie 3 dni roboczych od otrzymania Przedmiotu Umowy/elementu Przedmiotu Umowy od Wykonawcy. Wykonawca zobowiązany jest w terminie 2 dni roboczych od otrzymania uwag Zamawiającego do udzielenia odpowiedzi Zamawiającemu oraz potwierdzenia, czy zaproponowane zmiany są możliwe do wprowadzenia. W przypadku, gdy zaproponowane zmiany nie są możliwe do wprowadzenia, Wykonawca proponuje inne rozwiązania (zmiany). Zamawiający niezwłocznie jednakże nie później niż w terminie 2 dni roboczych od dnia otrzymania od Wykonawcy propozycji zmian zobowiązany jest zaakceptować lub odrzucić zmiany, o których mowa w zdaniu poprzedzającym, o czym we wskazanym terminie poinformuje Wykonawcę. Brak stanowiska Zamawiającego w tym terminie poczytuje się za akceptację propozycji rozwiązań (zmian) zaproponowanych przez Wykonawcę. W razie braku akceptacji przez Zamawiającego, stosuje się odpowiednio procedurę przewidzianą w ustępie niniejszym.





§ 3

Termin wykonania Umowy

Wykonawca zobowiązuje się do wykonania Umowy do 1.12.2021 r.

§ 4

Prawa autorskie

1. W sytuacji, gdy w związku z realizacją Umowy powstanie utwór (lub utwory) w rozumieniu ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych (t.j. Dz. U. z 2019, poz. 1231) – dalej jako „ustawa o prawie autorskim”, Wykonawca oświadcza i zobowiązuje się, że będą mu przysługiwały wyłączne i nieograniczone autorskie prawa majątkowe, prawa pokrewne, do korzystania z tych utworów wraz z prawem zezwalania na wykonywanie praw zależnych do całości tych utworów, w tym do dzieł wkładowych, a ponadto, że utwory te nie będą obciążone jakimkolwiek prawem na rzecz osoby trzeciej, jak też nie będą naruszały w żaden sposób dóbr, ani praw osób trzecich, a nadto, że nie dokona rozporządzeń prawami, w tym autorskimi prawami majątkowymi do tych utworów w zakresie, jaki uniemożliwiłby ich nabycie i swobodne dysponowanie przez Zamawiającego.
2. Wykonawca zobowiązuje się nabyć od wszystkich osób, które wnoszą do Przedmiotu Umowy wkład twórczy, w rozumieniu ustawy o prawie autorskim, majątkowe prawa autorskie, prawa pokrewne oraz na wszystkich polach eksploatacji wskazanych w ust. 3 poniżej wraz z prawem zezwalania na wykonywanie praw zależnych na tych polach.
3. Z chwilą dostarczenia Zamawiającemu Przedmiotu Umowy oraz w ramach wynagrodzenia przewidzianego w Umowie Wykonawca przenosi na Zamawiającego autorskie prawa majątkowe do Przedmiotu Umowy oraz wszelkich wkładów twórczych wraz z prawem zezwalania na wykonywanie praw zależnych oraz prawa pokrewne, a także prawo do ingerowania w strukturę utworu oraz jego modyfikacji, w szczególności prawo do korzystania oraz rozporządzania materiałami i ich elementami i /lub fragmentami i wkładami twórczymi do materiałów bez jakichkolwiek ograniczeń terytorialnych, czasowych i ilościowych, przez cały okres trwania tych praw, na wszystkich polach eksploatacji w tym, w szczególności:
 - 1) w zakresie utrwalania w całości lub w części – wytwarzania i utrwalenia każdą techniką na wszelkich nośnikach zapisu, w szczególności na: nośnikach video, taśmie światłoczułej, magnetycznej, dyskach komputerowych, wszystkich typach nośników przeznaczonych do zapisu cyfrowego i informatycznego oraz na nośnikach przeznaczonych do utrwalania druku (jak papier), bez ograniczeń co do ilości egzemplarzy i wielkości nakładu;
 - 2) utrwalanie jakąkolwiek techniką w tym: techniką magnetyczną na kasetach video, dyskach audiowizualnych, techniką światłoczułą i cyfrową, techniką zapisu komputerowego na wszystkich rodzajach nośników dostosowanych do tej formy zapisu, wytwarzanie określoną techniką egzemplarzy





utrwalenia utworu, w tym techniką drukarską, reprograficzną, zapisu magnetycznego oraz techniką cyfrową i informatyczną, niezależnie od formatu, nośnika i jego ilości;

- 3) w zakresie wykorzystania utworów w dowolny sposób dla potrzeb własnych Zamawiającego;
 - 4) prawa do włączania fragmentów utworów lub ich utrwalonych wizerunków do innych produkowanych przez Zamawiającego materiałów informacyjnych, promocyjnych lub badawczych, w tym wykorzystania w ramach kompilacji lub połączeń z innymi utworami, uzupełnionego o treści komercyjne, promocyjne lub reklamowe;
 - 5) publiczne wystawienie;
 - 6) nadawanie zdjęć lub nagrań wideo, na których utrwalono utwór (utwory) za pomocą wizji i/lub fonii przewodowej i bezprzewodowej przez stację naziemną (w nieograniczonej ilości nadań);
 - 7) reemisja i retransmisja materiałów, na których utrwalono utwory – w nieograniczonej ilości nadań;
 - 8) wprowadzenie materiałów (graficznych lub wideo), na których utrwalono utwór (utwory) do pamięci komputerów i do sieci multimedialnej;
 - 9) udostępnianie i wykorzystanie materiałów (graficznych lub wideo), na których utrwalono utwór (utwory) na stronach internetowych Zamawiającego lub podmiotów upoważnionych przez Zamawiającego;
 - 10) wykorzystanie w utworach multimedialnych;
 - 11) wykorzystywanie utworów do celów promocyjnych i reklamy;
4. Wykonawca wyraża zgodę i upoważnia na zasadzie wyłączności Zamawiającego lub wskazane przez niego osoby do wykonywania praw zależnych do powstałych w ramach realizacji Umowy utworów oraz do dysponowania nimi. Zamawiający lub wskazana przez niego osoba jest uprawniona do dokonywania zmian i przeróbek, skrótów, kontynuacji, adaptacji, interpretacji, aranżacji i innych zmian w utworach i do korzystania i rozporządzania tymi opracowaniami w zakresie opisanym powyżej. Wykonawca oświadcza, że wyraża zgodę na włączenie utworów lub ich utrwalonych wizerunków (w całości lub w części) do innego utworu, w tym plastycznego, audiowizualnego, multimedialnego lub też do połączenia z takim utworem oraz że nie będzie z tego tytułu występował z jakiegokolwiek roszczeniami wobec PAIH. Zamawiający postara się, by wykorzystanie, o którym wyżej mowa, następowało z poszanowaniem treści i formy wydanych Zamawiającemu utworów, a w szczególności kontekstu niniejszej Umowy, jako podstawy powstania danego utworu. Jednakże, gdy powyższe będzie niemożliwe ze względu na okoliczności niezależne od PAIH, Zamawiający będzie uprawniony do dokonania takiego włączenia utworu.
5. W zakresie osobistych praw autorskich, Wykonawca upoważnia nieodwołalnie Zamawiającego do udostępniania i rozpowszechniania utworów zrealizowanych w ramach niniejszej Umowy bez oznaczania Wykonawcy. Wykonawca rezygnuje z wykonywania wobec Zamawiającego i jego następców prawnych z wykonywania autorskich praw osobistych, w tym nadzoru autorskiego nad sposobem korzystania z tych utworów oraz zobowiązuje się uzyskać zgodę twórców na postanowienia niniejszego ustępu oraz na nie





oznaczenie materiałów ich nazwiskami oraz zrzeczenie się przez te osoby prawa do nadzoru autorskiego nad sposobem korzystania z utworów.

6. W przypadku, gdy jakakolwiek osoba trzecia wystąpi przeciwko Zamawiającemu z roszczeniami wynikającymi z naruszenia przysługujących jej praw autorskich, praw pokrewnych lub praw na dobrach niematerialnych, poprzez wykorzystywanie utworów lub jakichkolwiek ich elementów, zgodnie z niniejszą Umową, Wykonawca zobowiązany będzie zwolnić Zamawiającego z wszelkiej odpowiedzialności z tego tytułu i pokryć wszelkie związane z tym koszty, w szczególności zasądzone odszkodowania oraz szkody poniesione przez Zamawiającego, w tym koszty obsługi prawnej i zastępstwa procesowego.
7. Zamawiającemu przysługuje prawo przenoszenia nabytych na podstawie Umowy praw lub uzyskanych zgód i zezwoleń w całości lub w części na osoby trzecie, bez konieczności uzyskania zgody Wykonawcy oraz bez konieczności uiszczania jakiegokolwiek dodatkowego wynagrodzenia na rzecz Wykonawcy.

§ 5

Wynagrodzenie Wykonawcy

1. Zamawiający zobowiązuje się do zapłaty Wykonawcy wynagrodzenia za wykonanie Przedmiotu Umowy w łącznej kwocie maksymalnej zł netto, tj. zł brutto (słownie: złotych brutto), w tym wynagrodzenia z tytułu przeniesienia autorskich praw majątkowych, o których mowa w § 4 Umowy. Zapłata wynagrodzenia nastąpi w terminie 21 dni od daty otrzymania przez Zamawiającego prawidłowo wystawionej faktury / rachunku. Faktura / rachunek zostanie dostarczona Zamawiającemu po dokonaniu protokolarnego odbioru Przedmiotu Umowy przez Zamawiającego (protokół zdawczo-odbiorczy bez zastrzeżeń). Za termin zapłaty faktur będzie uważany każdorazowo dzień złożenia w banku przez Zamawiającego polecenia przelewu środków na wskazany przez Wykonawcę w fakturze / rachunku nr rachunku bankowego.
2. Płatność na rzecz Wykonawcy może zostać pomniejszona o naliczone kary umowne, jeżeli taka forma zapłaty kary umownej zostanie wybrana przez Zamawiającego, zgodnie z § 6 ust. 5.
3. Zamawiający zastrzega sobie prawo regulowania wynagrodzenia przysługującego Wykonawcy w ramach mechanizmu podzielonej płatności (ang. split payment) przewidzianego w ustawie z dnia 11 marca 2004 r. o podatku od towarów i usług (t. j. Dz.U. z 2021 r., poz. 685).
4. Wykonawca oświadcza, że rachunek bankowy, o którym mowa w ust. 1, jest rachunkiem umożliwiającym płatność w ramach mechanizmu podzielonej płatności, o którym mowa w ust. 3, jak również rachunkiem znajdującym się w elektronicznym wykazie podmiotów prowadzonym od dnia 1 września 2019 r. przez Szefa Krajowej Administracji Skarbowej, o którym mowa art. 96b ustawy z dnia 11 marca 2004 r. o podatku od towarów i usług (t. j. Dz.U. z 2020 roku poz. 106) (dalej jako „Wykaz”).





5. W przypadku, gdy rachunek bankowy Wykonawcy nie spełnia warunków określonych w ust. 4, opóźnienie w dokonaniu płatności w terminie określonym w ust. 1, powstałe wskutek braku możliwości realizacji przez Zamawiającego płatności wynagrodzenia z zastosowaniem mechanizmu podzielonej płatności, bądź dokonania płatności na rachunek objęty Wykazem, nie stanowi dla Wykonawcy podstawy do żądania od Zamawiającego jakichkolwiek odsetek, jak również innych rekompensat, odszkodowań, roszczeń z tytułu dokonania nieterminowej płatności. Opóźnienie takie nie stanowi również podstawy do rozwiązania Umowy lub odstąpienia od niej.

§ 6

Kary umowne

1. Strony ustalają odpowiedzialność za niewykonanie lub nienależyte wykonanie Umowy w formie kar umownych.
2. Wykonawca zobowiązany będzie do zapłaty kar umownych w następujących przypadkach i wysokościach:
 - 1) w przypadku odstąpienia od Umowy przez Zamawiającego z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy, bądź odstąpienia od Umowy przez Wykonawcę z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy – w wysokości 10% łącznego wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 5 ust. 1;
 - 2) w przypadku niewykonania Przedmiotu Umowy w terminie, o którym mowa w § 3 ust. 1 – w wysokości 1% łącznego wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 5 ust. 1, liczoną za każdy dzień zwłoki.
3. Łączna suma kar umownych przewidzianych w ust. 2 pkt. 1) – 2) nie może przekroczyć 50% łącznego wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 5 ust. 1.
4. Zamawiający zastrzega sobie prawo do dochodzenia na zasadach ogólnych odszkodowania przewyższającego wysokość zastrzeżonych kar umownych.
5. Roszczenia z tytułu kar umownych mogą być potrącane z wynagrodzenia należnego Wykonawcy lub pokrywane przez Wykonawcę na podstawie pisemnego wezwania do zapłaty, w zależności od wyboru Zamawiającego.
6. W przypadku naliczenia kar umownych Zamawiający wystawi notę obciążeniową, a Wykonawca na podstawie tej noty będzie zobligowany do zapłaty kar umownych w terminie wskazanym w treści noty obciążeniowej, z zastrzeżeniem ust. 5 powyżej.





§ 7

Odstąpienie od Umowy

1. Zamawiający będzie uprawniony odstąpić od Umowy w terminie do 45 dni od dnia zaistnienia jednej z opisanych niżej przesłanek i na zasadach poniżej określonych:
 - 1) bez wyznaczania terminu dodatkowego nawet przed terminem wykonania Umowy, jeżeli dotychczasowy przebieg prac wskazywać będzie, iż nie jest prawdopodobnym wykonanie Umowy przez Wykonawcę w umówionym terminie;
 - 2) gdy Wykonawca zaprzestał prowadzenia działalności, wszczęte zostało wobec niego postępowanie likwidacyjne, upadłościowe, bądź naprawcze, jeżeli sąd odmówi ogłoszenia upadłości ze względu na niewystarczające aktywa na prowadzenie działalności, jeżeli Wykonawca zawrze z wierzycielami układ skutkujący powstaniem zagrożenia dla realizacji Umowy lub jeżeli nastąpi faktyczna likwidacja przedsiębiorstwa;
 - 3) w wyniku wszczętego postępowania egzekucyjnego nastąpi zajęcie majątku Wykonawcy lub znacznej jego części;
 - 4) realizacja Umowy stanie się niezasadna na skutek okoliczności związanych z realizacją innych umów, których stroną jest Zamawiający, a które to umowy mają bezpośredni lub pośredni związek z realizacją niniejszej Umowy;
 - 5) realizacja Umowy nie będzie leżała w interesie publicznym z jakichkolwiek przyczyn.
2. Oświadczenie o odstąpieniu od Umowy należy złożyć drugiej stronie w formie pisemnej. Oświadczenie o odstąpieniu musi zawierać uzasadnienie.
3. W przypadku odstąpienia od Umowy przez Zamawiającego w sytuacjach, o których mowa w ust. 1:
 - 1) Wykonawca i Zamawiający zobowiązują się do sporządzenia protokołu, który będzie zawierał opis wykonanych prac do dnia odstąpienia od Umowy wraz z dokonaniem ich oceny pod względem możliwości ich zaakceptowania oraz odbioru przez Zamawiającego;
 - 2) wysokość wynagrodzenia należna Wykonawcy zostanie ustalona proporcjonalnie na podstawie zakresu prac wykonanych przez niego i zaakceptowanych przez Zamawiającego do dnia odstąpienia od Umowy.

§ 8

Zmiana Umowy

1. Wszelkie zmiany Umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.





2. W przypadku konieczności dokonania zmiany Umowy Strony będą wzajemnie się informować o okolicznościach uzasadniających zmianę Umowy.
3. Zamawiający w szczególności przewiduje możliwość zmiany Umowy w przedmiocie zmiany zakresu, terminu realizacji Umowy, w szczególności, gdy stan realizacji innych umów, których stroną jest Zamawiający, może wpłynąć na realizację niniejszej Umowy.

§ 9

Uprawnienia z tytułu gwarancji jakości

1. Wykonawca odpowiada wobec Zamawiającego za wady fizyczne i prawne Przedmiotu Umowy lub jego części zmniejszające jego wartość lub użyteczność ze względu na cel oznaczony w Umowie albo wynikający z okoliczności lub przeznaczenia.
2. Okres gwarancji za wady Przedmiotu Umowy wynosi dwa lata od dnia dostarczenia materiałów promocyjnych do siedziby Zagranicznego Biura Handlowego PAIH w Dubaju.
3. Jeżeli Zamawiający otrzyma Przedmiot Umowy z wadami lub jeżeli wady ujawnią się w trakcie okresu gwarancji, wykonując uprawnienia z tytułu gwarancji względem Wykonawcy może, wedle swojego uznania:
 - 1) wezwać Wykonawcę, aby w terminie wyznaczonym, jednakże nie krótszym niż 7 dni, usunął stwierdzone wady/wadę na swój koszt - bez względu na wysokość związanych z tym kosztów,
 - 2) odstąpić od Umowy w całości lub w odpowiedniej części, z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy, lub rozwiązać Umowę w całości lub odpowiedniej części, jeżeli stwierdzone wady/wada mają charakter istotny i uzasadniają przypuszczenie, że ich usunięcie nie będzie możliwe w terminie krótszym niż 7 dni lub jeżeli Wykonawca nie przystąpi do ich usuwania w terminie 7 dni od wezwania.
4. W każdym przypadku nieusunięcia wad przez Wykonawcę lub nie przystąpienia do usuwania wad w wyznaczonym terminie, Zamawiający może potrącić odpowiednią kwotę stanowiącą równowartość szkody spowodowanej wadą/wadami z wynagrodzenia lub zlecić usunięcie wady podmiotowi trzeciemu na koszt i ryzyko Wykonawcy.

§ 10

Ochrona danych osobowych

1. Klauzula informacyjna dotycząca przetwarzania przez PAIH danych osobowych zawartych w Umowie stanowią załącznik nr 2 do Umowy.
2. Zamawiający powierza Wykonawcy przetwarzanie danych osobowych w celu realizacji Przedmiotu Umowy i w zakresie minimalnym, ale niezbędnym do wykonania Umowy. Szczegółowe warunki powierzenia





przetwarzania danych przez Zamawiającego Wykonawcy określa Umowa stanowiąca Załącznik nr 3 do Umowy, którą Strony zawrą najpóźniej w chwili zawarcia Umowy.

§ 11

Siła wyższa

1. Żadna ze Stron nie ponosi odpowiedzialności za działanie lub zaniechanie spowodowane przez siłę wyższą, przez którą rozumie się zdarzenie zewnętrzne wobec Stron, o charakterze niezależnym od którejkolwiek ze Stron, którego Strona nie mogła przewidzieć i którego nie można uniknąć lub którego skutkom nie można zapobiec, o ile to zdarzenie ma wpływ na realizację Umowy. Strony ustalają, że skutki epidemii COVID-19 są okolicznością stanowiącą siłę wyższą, o ile mają wpływ na wykonanie Umowy i Strona powołująca się na skutki epidemii COVID-19 nie mogła ich przewidzieć w chwili zawarcia Umowy.
2. Okres trwania siły wyższej stanowi podstawę do zmiany terminów realizacji Umowy o czas trwania siły wyższej, o ile zostaną spełnione warunki określone w ust. 3.
3. Każda ze Stron podejmie wszelkie czynności oraz środki w celu zmniejszenia strat i szkód jakie może wywołać siła wyższa w zakresie realizacji Umowy. O wystąpieniu siły wyższej Strona niezwłocznie powiadomi drugą Stronę wskazując przy tym wpływ siły wyższej na realizację Umowy.

§ 12

Komunikacja Stron

1. Osobami odpowiedzialnymi do sprawowania nadzoru formalnego nad realizacją Umowy ze strony Zamawiającego, w tym podpisanie Protokołów Odbioru, jest kierownik Zagranicznego Biura Handlowego PAIH w Dubaju.
2. Osobą odpowiedzialną do kontaktów merytorycznych niezbędnych do realizacji Umowy ze strony Zamawiającego jest Beata Jeż, tel. 668 315 719
3. Osoba odpowiedzialną do sprawowania nadzoru formalnego nad realizacją Umowy ze strony Wykonawcy, w tym podpisania Protokołów Odbioru, jest
4. Osobą odpowiedzialną do kontaktów merytorycznych niezbędnych do realizacji Umowy ze strony Wykonawcy jest
5. W zakresie realizacji niniejszej umowy Strony będą się porozumiewały za pomocą poczty elektronicznej. Strony ustalają następujące adresy do korespondencji mailowej:
 - 1) ze strony Zamawiającego: beata.jez@paih.gov.pl
 - 2) ze strony Wykonawcy:





§ 13

Informacje poufne

1. Wykonawca zobowiązuje się do zachowania w tajemnicy, zarówno w czasie obowiązywania niniejszej Umowy, jak i w terminie 5 lat po jej rozwiązaniu lub wygaśnięciu, wszelkich informacji, które otrzymał od Zamawiającego, w tym w szczególności informacji technicznych, technologicznych, handlowych dotyczących PAIH, struktury organizacyjnej, zasad funkcjonowania, danych, architektury rozwiązań softwarowych, sprzętowych i technologii informatycznych, projekcji finansowych, kosztów funkcjonowania, know-how, bezpieczeństwa sieci i rozwiązań informatycznych oraz danych osobowych za wyjątkiem tych informacji, których ujawnienie jest wymagane na podstawie obowiązujących przepisów prawa oraz w przypadku, gdy Zamawiający wyraził uprzednią zgodę na ujawnienie tych informacji na piśmie (dalej „**Informacje Poufne**”).
2. Wykonawca zapewnia, iż zobowiązanie, o którym mowa w ust. 1 powyżej będą przestrzegać także wszelkie osoby, za pośrednictwem których Wykonawca będzie realizował obowiązki wynikające z niniejszej Umowy.
3. Informacje Poufne nie będą obejmować informacji, które:
 - a) należą lub będą powszechnie znane, chyba że dane te stały się elementem domeny publicznej z winy Wykonawcy,
 - b) znajdowały się w sposób bezsprzecznie uprawniony w posiadaniu Wykonawcy zanim doszło do ujawnienia i nie są objęte postanowieniami niniejszego paragrafu dotyczącymi zachowania poufności,
 - c) zostały opracowane niezależnie przez Wykonawcę bez naruszenia niniejszej Umowy lub innych umów oraz powszechnie obowiązujących przepisów prawa.
4. W razie jakichkolwiek wątpliwości co do charakteru danej informacji, przed jej ujawnieniem lub uczynieniem dostępną Wykonawca zwróci się do Zamawiającego o wskazanie, czy informację tę ma traktować jako poufną. Jednak co do zasady istnieje domniemanie, że wszelkie informacje przekazywane Wykonawcy mają charakter poufny.
5. W przypadku naruszenia obowiązku zachowania poufności Wykonawca niezwłocznie poinformuje o tym fakcie Zamawiającego w formie pisemnej.

W przypadku stwierdzenia naruszenia obowiązku zachowania poufności Wykonawca będzie zobowiązany do zapłaty na rzecz Zamawiającego kary umownej, której wysokość ustala się na kwotę 20 000,00 (słownie: dwadzieścia tysięcy) złotych. Kara umowna, o której mowa w zdaniu poprzedzającym będzie naliczana odrębnie za każdy stwierdzony przypadek ujawnienia Informacji Poufnych. W przypadku, gdy kwota kary umownej lub suma wymierzonych kar nie pokrywa całej szkody poniesionej wskutek ujawnienia Informacji Poufnych, Zamawiający będzie uprawniony do dochodzenia od Wykonawcy odszkodowania uzupełniającego na zasadach ogólnych.





§ 14

Postanowienia końcowe

1. Postanowienia Umowy są interpretowane zgodnie z przepisami prawa polskiego.
2. W sprawach nieuregulowanych Umową mają zastosowanie odpowiednie przepisy prawa polskiego, w szczególności:
 - 1) ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. - Kodeks cywilny (tj. Dz. U. z 2020 r. poz. 1740),
 - 2) ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. z 2019 r. poz. 1231),
 - 3) Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (RODO) (Dz.Urz.UE.L Nr 119, str. 1)
 - 4) ustawy z 10 maja 2018 r. o ochronie danych osobowych (tj. Dz.U. z 2019 poz. 1781).
3. W przypadku zmiany adresu, zmian osób, o których mowa w § 12, Strony zobowiązane są do pisemnego poinformowania o tym drugiej Strony. Taka zmiana nie wymaga zawarcia aneksu do Umowy.
4. Ewentualne spory wynikłe w związku z realizacją Umowy Strony zobowiązują się rozwiązywać bez zbędnej zwłoki w drodze polubownych negocjacji, a w przypadku niemożności osiągnięcia porozumienia, spory te będą rozstrzygane przez sąd powszechny właściwy miejscowo dla siedziby Zamawiającego.
5. Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron.
6. Każda ze Stron oświadcza, iż zapoznała się z treścią Umowy, w pełni ją rozumie i akceptuje, na dowód czego, składa poniżej podpisy.
7. Integralną część niniejszej Umowy stanowią następujące załączniki:

Załączniki:

Załącznik nr 1: Opis przedmiotu Zamówienia

Załącznik nr 2: Klauzula informacyjna dotycząca przetwarzania przez PAIH S.A. danych osobowych zawartych w Umowie

Załącznik nr 3 – Umowa powierzenia przetwarzania danych osobowych

ZAMAWIAJĄCY

WYKONAWCA





Załącznik nr 2

KLAUZULA INFORMACYJNA DOTYCZĄCA PRZETWARZANIA DANYCH OSOBOWYCH PRZEZ PAIH S.A.

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz.Urz.UE.L Nr 119, str. 1), dalej „RODO”, informujemy, że:

1. Administrator danych

Administratorem danych osobowych zawartych w Umowie jest Polska Agencja Inwestycji i Handlu S.A. z siedzibą w Warszawie (adres: ul. Krucza 50, 00 – 025 Warszawa), wpisana do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie pod nr KRS 0000109815 (dalej „Administrator”). Z Administratorem można skontaktować się za pośrednictwem formularza kontaktowego na stronie www.paih.gov.pl lub przesyłając e-mail na adres: iod@paih.gov.pl a także za pośrednictwem poczty tradycyjnej, pod wskazanym powyżej adresem siedziby Administratora.

2. Inspektor ochrony danych

Administrator wyznaczył osobę odpowiedzialną za ochronę danych osobowych, tj. Inspektora Ochrony Danych, z którym kontakt jest możliwy za pośrednictwem adresu mailowego iod@paih.gov.pl lub za pośrednictwem poczty tradycyjnej pod wskazanym powyżej adresem siedziby Administratora z dopiskiem „Do Inspektora Ochrony Danych”.

3. Cele i podstawy przetwarzania

Administrator przetwarza dane osobowe w celu:

- 1) zawarcia i wykonania Umowy - podstawą prawną przetwarzania są czynności niezbędne do wykonania umowy, której stroną jest osoba, której dane dotyczą, lub do podjęcia działań na żądanie osoby, której dane dotyczą, przed zawarciem umowy (art. 6 ust. 1 lit. b RODO),
- 2) w celu realizowania przez Panią/a czynności na rzecz reprezentowanego podmiotu, na podstawie prawnie uzasadnionego interesu administratora, jakim jest konieczność przetwarzania danych niezbędnych do zawarcia i realizacji umów z kontrahentami (art. 6 ust. 1 lit. f RODO),
- 3) ewentualnego ustalenia, dochodzenia lub obrony przed roszczeniami związanymi z zawartą Umową - podstawą prawną przetwarzania danych jest niezbędność przetwarzania do realizacji prawnie uzasadnionego interesu Administratora. Uzasadnionym interesem Administratora jest w tym przypadku możliwość ustalenia, dochodzenia lub obrony przed roszczeniami (art. 6 ust. 1 lit. f RODO),
- 4) dla celów podatkowych i rachunkowych - podstawą prawną przetwarzania danych jest niezbędność ich przetwarzania w celu wypełnienia obowiązku prawnego ciążącego na Administratorze (art. 6 ust. 1 lit. c RODO).

4. Odbiorcy danych

Odbiorcami Pani/Pana danych osobowych są podmioty którym Administrator zleca wykonywanie czynności, z którymi wiąże się konieczność przetwarzania danych osobowych, w szczególności w zakresie obsługi poczty elektronicznej, usług teleinformatycznych, hostingu, IT, obsługi administracyjnej, obsługi prawnej lub doradczej.





Odbiorcami Pani/Pana danych osobowych mogą być również podmioty i organy uprawnione do otrzymania Pani/Pana danych – tylko w uzasadnionych przypadkach i na podstawie powszechnie obowiązujących przepisów prawa.

5. Okres przechowywania danych

Dane osobowe będą przechowywane do czasu:

- 1) wykonania Umowy – do momentu jego rozwiązania lub wygaśnięcia;
- 2) ustalenia dochodzenia lub obrony przed roszczeniami – do momentu przedawnienia roszczeń;
- 3) do momentu wygaśnięcia obowiązku przechowywania danych osobowych wynikającego z przepisów powszechnie obowiązującego prawa (np. obowiązek przechowywania dokumentów księgowych).

6. Prawa osób, których dane dotyczą

W związku z przetwarzaniem danych osobowych osobie, której dane dotyczą przysługują następujące prawa do: dostępu do danych, sprostowania danych, usunięcia danych, ograniczenia przetwarzania danych, prawo do sprzeciwu wobec przetwarzania danych, prawo do przenoszenia danych, jak również prawo wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych. Prawa te przysługują Państwu w przypadkach i w zakresie przewidzianym przez powszechnie obowiązujące przepisy prawa.

7. Informacja o wymogu/dobrowolności podania danych

Podanie danych osobowych ma charakter dobrowolny, jednakże jest niezbędne do zawarcia Umowy. Niepodanie danych osobowych w niezbędnym zakresie skutkuje niemożnością zawarcia Umowy.

8. Informacja o zautomatyzowanym podejmowaniu decyzji, w tym profilowaniu

W oparciu o dane osobowe Administrator nie będzie podejmował zautomatyzowanych decyzji, w tym decyzji będących wynikiem profilowania.

